

BIBLIOGRAPHIE TOPONYMIQUE DE JEAN-BAPTISTE ORPUSTAN

I. Articles et *ouvrages sur la langue, la culture et la littérature basques, documents inédits, études et critiques bibliographiques.

N.B. Le titre du *Bulletin du Musée Basque de Bayonne, revue des études et recherches basques*, est écrit en abréviation *BMB*. Les *ouvrages sont désignés comme tels.

- "*Toponymie des pays de l'Adour et du Pays Basque français* de J. Lemoine", étude critique, *BMB* n°77, 1977, 9 p.

- « A propos d'une étude de Joan Coromines sur la toponymie basco-romane des Pyrénées-Atlantiques », *BMB* n°91, 1981, 12 p.

- "Sur les noms et toponymes basques dans un compte bas-navarrais du XIIIème siècle (1264-1265)", *Iker* 2, *Hommage à Pierre Lafitte*, Bilbao 1983, 12 p.

* - « *Les maisons médiévales du Pays basque en France* », n°105 du *BMB*, 1984, 56 p.

- "A propos de *Etxenika...*", *Rev. Intern. de Estudios Vascos, Julio Caro Barojari Omenaldia*, Pampelune 1986, 11 p.

- "Lexique et suffixes dans la toponymie d'habitat du Moyen Age en Labourd, Basse-Navarre et Soule", *Euskera* XXXII, Bilbao 1986, 12 p.

- "Lur-berri egite 'ta leku-izen..." et "Note sur le vocabulaire du défrichement en toponymie basque au nord des Pyrénées", *Euskera* ibidem, et *Flaran* 1986, 5 p.

- "L'anticipation nasale de -b- et la graphie -mb- dans les noms composés de l'ancienne toponymie basque", *BMB* n°115, 1987, 10 p.

- "Les vestiges aquitains en toponymie occitane selon J. Coromines, à la lumière de la toponymie basque du Moyen Age", *BMB* n°118, 1987, 26 p.

- "Les traces du gascon dans les noms de provinces, vallées, communes et quartiers historiques en Labourd, Basse-Navarre et Soule", conférence à l'université d'été de Saint-Sébastien, *Pirenaico navarro-aragones, gascon y euskera*, Bilbao, 1987, 19 p.

- "*Terminos vascos en documentos medievales de los siglos XI-XVI* de J. Arzamendi", étude critique, *BMB* n°121, 1988, 25 p.

- "Note sur l'ancienne toponymie de Juxue", ibidem, 5 p.

- "Les maisons médiévales du Pays basque : complément au *BMB* n° 105", *BMB* n° 125, 1989, 15 p.

- "Les noms de maisons et les noms de famille basques", *Cahiers de l'Iforep* n°57, 1989, 12 p.

* - (ouvrage) *Toponymie basque : noms de pays, vallées, communes et hameaux historiques de Labourd, Basse-Navarre et Soule*, étude historique et linguistique, Presses Universitaires de Bordeaux, 1990, 194 p., 2e édition revue et corrigée en 1991, 3e édition revue et corrigée en 1996.

- "Peuplement et toponymie de la vallée de Baïgorry", *La vallée de Baïgorry et ses alentours*, J. et D. et Izpegi, Saint-Étienne-de-Baïgorry, 1990, 21 p.

- "Remarques sur les *Observaciones en torno à la obra Toponymie basque de J.-B. Orpustan*" (intitulé nouveau : *Sobre toponimia del país vasco norpirenaico*) d'Alfonso Irigoyen (Bilbao 1990), *BMB* n°131, 1991, 20 p.

- "Arteko konsonant bat... " ("Une consonne de transition dans quelques toponymes basques médiévaux -egi/-tegi, -oki/-toki etc. "), communication aux 1ères journées d'onomastique de l'Académie basque (Vitoria 1985), *Onomasticon Vasconiae* 4, Bilbao, 1991, 9 p.
- "Protéger, restituer, inventer les noms de lieux en Pays basque", conférence à la journée du « Patrimoine en Pays basque » du 31 mai 1991, *La politique du patrimoine en Pays basque*, Izpegi, 1992, 15 p.
- « De quelques étymologies basco-aquitaines dans le *Dictionnaire des noms de lieux en France* d'A. Dauzat et Ch. Rostaing », communication aux 2èmes journées d'onomastique de l'Académie basque d'Orduña (Biscaye) en septembre 1987, *Onomasticon Vasconiae* 17, *Actas de la II jornadas* etc., Bilbao, 2000, p.95-110.
- Thèse de doctorat d'Etat, soutenue en mai 1983 : *Nom et statut de la maison basque médiévale en Basse-Navarre, Labourd et Soule, étude d'histoire et de toponymie médiévales*, 1200 pages dactylographiées. * voir ci-dessous.
- « Le *Dictionnaire toponymique des communes du Béarn* de Michel Grosclaude, Pau 1991 », commentaire bibliographique, *BMB* n°134, 1992, p.223-226.
- « Aspects de l'onomastique ancienne de Mixe », *Amikuze, le Pays de Mixe*, Izpegi, 1992, p.57-69.
- « Les noms de maisons dans la toponymie médiévale » (de Soule), Zuberoa, le pays de Soule, Izpegi, 1994, p.193-218.
- « Zaldu, luku etc. : de quelques latinismes anciens en toponymie basque », communication au colloque international de l'URA 1055 du CNRS sur *La langue basque parmi les autres : influences, comparaisons*, Bayonne 28 septembre 1993, actes sous le même titre, Izpegi, 1994, p.43-57.
- « Les premiers noms des maisons basques », causerie à la journée de l'Institut culturel d'Irissarry, octobre 1994, publié dans *Ondarearen egunak...*1994, p.10-16.
- « La toponymie basque de Bayonne », *LAPURDUM I* (revue annuelle du Département de basque de la Faculté pluridisciplinaire de Bayonne et de l'ERS 142 (UPRESA 5478 de Bordeaux III) du CNRS), octobre 1996, p.25-35.
- « Histoire et onomastique médiévales : l'anoblissement de 128 maisons d'Arbéroué par Jean II d'Aragon et Blanche de Navarre en 1435 », *LAPURDUM I*, ibidem p.199-221.
- « Les noms de maisons issus du latin *abbatia* dans le Pays basque médiéval (Labourd, Basse-Navarre et Soule) », conférence au Congrès d'Abbadie, 26 septembre 1997, *Antoine d'Abbadie 1897-1997, Congrès International*, Bilbao, 1998, p.481-492.
- « Histoire et onomastique médiévales. L'enquête de 1249 sur la guerre de Thibaud I de Navarre en Labourd » : première partie traduite du latin et deuxième partie traduite du roman médiéval (navarro-castillan, gascon, vieux français). Deux avant-propos, notes et annexes (1. Repères chronologiques. 2. Index alphabétique des noms de lieux) : *LAPURDUM II*, p.159-234, octobre 1997.
- « La vallée de Baïgorry en quelques mots », exposé devant l'Association VMF des Pyrénées-Atlantiques le 7 septembre 1997. Publication ultérieure dans *La vallée de Baïgorry*, 2e édition, 2001.
- « Le nom de *Biarritz* est-il définitivement expliqué ? », *Nouvelle Revue d'Onomastique* 31-32, 1998, p.182-185.
- « La toponymie de la Soule », à la demande de « Enciclopedia General del País Vasco » à Saint-

Sébastien (texte remis le 30 avril 1998).

-* (ouvrage) *La langue basque au Moyen Age (IXe-XVe siècles)*, 356 pages, Izpegi, mars 1999.

-* (ouvrage) *Les noms des maisons médiévales en Labourd, Basse-Navarre et Soule*, Izpegi, avril 2000, 492 pages.

* Les * ouvrages ci-dessus reprennent, en le condensant et en le complétant, le contenu de la thèse de M. Orpustan